



**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA-L 005/2018

**KH BZ - Lieferung von digitalen Radiologiesystemen - OSPEDALE BZ -
Fornitura di sistemi radiologici digitali**

CIG: 7447867E44

Richtigstellung - Rettifiche

| Mitteilung Nr. 5 | Comunicazione n. 5 |
|---|--|
| 26.06.2018 | |
| <p>In Bezug auf das Verfahren im Betreff und insbesondere auf die im Formular für das Angebot unter Abschnitt 2 vorhandenen beiden Punkte, die sich auf die Arbeitszeiten im Bau- und Anlagensektor beziehen, wird mitgeteilt, dass das Vorhandensein dieser Punkte im genannten Formular als Druckfehler anzusehen ist.</p> <p>Die Ausschreibungsbedingungen werden deshalb wie folgt berichtigt und es werden folgende richtiggestellte Unterlagen beigefügt.</p> <p>Die in den verbleibenden Ausschreibungsunterlagen angegebenen Beträge werden automatisch durch die folgenden Beträge ersetzt.</p> <p>1.2.3 Betrag der Vergabe</p> <p><u>Der Ausschreibungsbetrag</u> beläuft sich auf</p> <p>€ 922.865,69 (ohne MwSt. und/oder anderen gesetzlich vorgeschriebenen Steuern und Abgaben, sowie Sicherheitskosten);</p> <p><u>Sicherheitskosten, welche dem</u></p> | <p>Con riferimento alla procedura in oggetto e in particolare alla presenza nella Sezione II del Modulo di Offerta delle due voci relative alle mercedi orarie della manodopera relative ai settori edili e impianti si comunica che la presenza di tali voci nel predetto modulo è da intendersi un refuso.</p> <p>Si rettifica pertanto il disciplinare di gara come segue e si allegano i seguenti documenti rettificati.</p> <p>Gli importi indicati nella restante documentazione di gara si intendono automaticamente sostituiti dagli importi che seguono.</p> <p>1.2.3 Ammontare dell'affidamento</p> <p><u>L'importo a base di gara</u> è pari a</p> <p>€ 922.865,69 (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché costi della sicurezza);</p> <p><u>costi della sicurezza non soggetti a</u></p> |



| | |
|---|--|
| <p><u>Abschlag nicht unterworfen sind:</u></p> <p>8.263,28 € (ohne MwSt.);</p> <p>Option Es wird auf Art. 28S des Vertragsentwurfs - Sonderbedingungen verwiesen.</p> <p><u>der geschätzte Höchstbetrag</u> (inkl. Optionen, Erneuerungen und vertragliche Verlängerungen). beläuft sich auf € 1.303.580,56 (ohne MwSt. und/oder anderen gesetzlich vorgeschriebenen Steuern und Abgaben / inklusive Sicherheitskosten).</p> <p>Die Ausschreibung wird mit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Haushaltsmittel der zuständigen Verwaltung; - PIL Lokale Planungsinstrumente. finanziert. <p>(....)</p> <p>2.1 Inhalt und Modalitäten der Leistung der vorläufigen Sicherheit</p> <p>Gemäß Art. 93 des GvD Nr. 50/2016 und Art. 27 Abs. 11 des L.G. Nr. 16/2015 muss das Angebot mit einer vorläufigen Sicherheit im Ausmaß von 1% (ein Prozent) des Gesamtbetrags der Leistung versehen sein, und zwar in Höhe von € 9.311,29.</p> <p>Es wird beigefügt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - technischer Begleitbericht - wirtschaftliches Angebot - Kostenschätzung <p>Es werden ebenso die Bestimmungen unter Punkt 4.1 "Verfahren für die Einreichung von Angeboten" (erster Absatz) der Ausschreibungsunterlagen berichtigt:</p> <p>Die kommerziellen und wissenschaftlichen Unterlagen, Manuals, Dicom Conformance Statement, IHE, Qualitätszertifikate des</p> | <p><u>ribasso:</u></p> <p>€ 8.263,28 (al netto d'IVA);</p> <p>Opzione Si rinvia all'art. 28S dello schema di contratto parte speciale.</p> <p><u>il valore massimo stimato</u> (incluse opzioni, rinnovi e proroghe negoziali) è pari a € 1.303.580,56 (IVA e/o altre imposte e contributi di legge esclusi / costi della sicurezza inclusi)</p> <p>L'appalto è finanziato con:</p> <ul style="list-style-type: none"> - fondi di bilancio dell'amministrazione competente; - PIL strumenti di programmazione locale. <p>(....)</p> <p>2.1 Contenuto e modalità di costituzione della garanzia provvisoria</p> <p>Ai sensi dell'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016 e dell'art. 27, comma 11, L.P. n. 16/2015, l'offerta dovrà essere corredata da una garanzia provvisoria, pari all'1% (uno per cento) dell'importo complessivo della fornitura, ammontante a € 9.311,29.</p> <p>Si allegano:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Relazione tecnica di accompagnamento - Modulo di offerta - Stima costi <p>Si rettifica altresì quanto stabilito al punto 4.1 "Modalità di presentazione dell'offerta" (primo paragrafo) del disciplinare di gara:</p> <p>La documentazione commerciale e scientifica, manuali, Dicom Conformance Statement, IHE, certificazioni di qualità aziendale, dichiarazioni di conformità e</p> |
|---|--|



| | | |
|--|--|---|
| Unternehmens, Konformitätserklärungen und CE- Zertifizierungen für Produkte können nicht nur in italienischer und deutscher Sprache, sondern auch in englischer Sprache eingereicht werden. | | <i>certificazioni CE relative ai prodotti possono essere presentati, oltre che in lingua italiana e tedesca, anche in lingua inglese.</i> |
|--|--|---|

Mit freundlichen Grüßen

Die Vergabestelle

Distinti saluti.

La Stazione appaltante